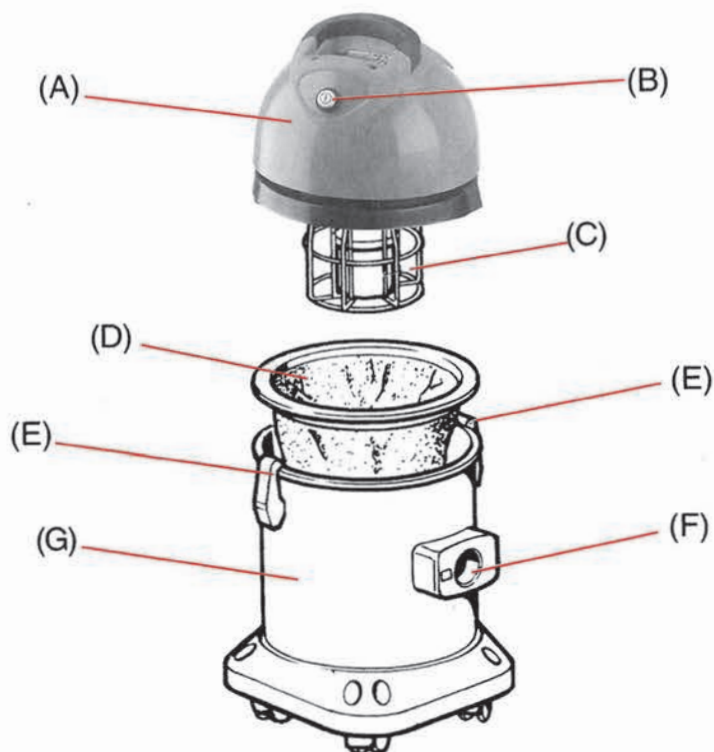


INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL

X-PRO SERIES





ACCESSORI STANDARD WET & DRY Ø 36 - STANDARD KIT WET & DRY Ø 36

ACCESSORI OPTIONAL WET & DRY Ø 40
WET & DRY OPTIONAL KIT Ø 40





- I - ATTENZIONE: leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.
- GB - ATTENTION: please read carefully the instruction manual before using.
- F - ATTENTION : lire le manuel des instructions avant d'utiliser l'appareil.
- D - ACHTUNG: bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung sorgfältig durch.
- E - ATENCIÓN: leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aspirador.
- NL - LET OP: aandachtig deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik lezen.
- N - ADVARSEL: les bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.
- FIN - HUOM: lue käyttöopas ennen laitteen käyttöä
- S - OBS: läs bruksanvisningen innan du använder apparaten.
- DK - BEMÆRK: læs brugsanvisningen omhyggeligt før apparatet tages i brug.
- GR - ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε προσεκτικά το παρόν βιβλιαρίο οδηγιών πριν εκκινήσετε τον αναρροφητήρα.
- P - ATENÇÃO: ler o manual de instruções antes de empregar o aparelho.
- CZ - POZOR: před použitím přístroje si přečtěte příručku k použití
- EST - TÄHELEPANU: lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit.
- PL - UWAGA: przeczytać podręcznik z instrukcjami przed użyciem sprzętu.
- SK - POZOR: pred použitím prístroja si prečítajte príručku na použitie

INDEX

I ASPIRAPOLVERE - LIQUIDI Italiano pag. 6-7

GB WET AND DRY VACUUM CLEANER English pag. 8-9

F ASPIRATEUR / LIQUIDES Français pag. 10-11

D STAUB - UND FLUESSIGKEITSSAUGER Deutsch pag. 12-13

E ASPIRAPOLVO / LIQUIDOS Español pag. 14-15

NL STOFZUIGER / VLOEISTOF Nederlands pag. 16-17

N STØVSUGER / VÆSKE Norsk pag. 18-19

SF PÖLYNIMURISI / PÖLYN NESTEENIMURISI Suomi pag. 20-21

S DAMM / VÄTSKESUGARE Svenska pag. 22-23

DK VÆSKESTØVSUGER Dansk pag. 24-25

HE ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΙΑ ΥΓ ΕΛΛΗΝΙΚΑ pag. 26-27

P ASPIRADOR DE PÓ / DE LÍQUIDOS Português pag. 28-29

Prefazione

L'apparecchio da voi acquistato si integra nella vasta gamma di prodotti **DEPURECO** intelligenti, sicuri e versatili, ed è adatto per aspirare sia polvere che liquidi, è robusto, potente e semplice da usare, con gli accessori professionali di cui è dotato diventa uno strumento veramente efficace per la pulizia completa e veloce di tutta la casa, ufficio, negozio, laboratorio, ecc.

Sicurezza generale

- Le principali caratteristiche tecniche dell'apparecchio sono riportate in una targhetta posta sulla parte posteriore della testata. **ATTENZIONE** Assicurarsi all'atto di acquisto che il prodotto sia provvisto di targhetta. In caso contrario non utilizzare.
- Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo da adulti
- Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- Non portare la bocca d'aspirazione troppo vicina alle persone in particolare occhi ed orecchie.
- L'apparecchio non può essere usato in spazi dove ci sono gas, polveri o liquidi infiammabili o esplosivi.
- Non aspirare polveri dannose alla salute.
- Non aspirare sostanze o liquidi infiammabili o esplosivi.
- Non aspirare residui incandescenti o corrosivi.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o liquidi da recipienti, lavandini, vasche ecc.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia, riparare in luogo asciutto.
- L'apparecchio deve essere appoggiato su superfici piane e stabili.
- Svuotare ed asciugare subito il contenitore dopo aver aspirato liquidi.
- In caso di ribaltamento si raccomanda di alzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.

Sicurezza Elettrica

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che

i dati di targa posti sulla targhetta sul retro della testata siano corrispondenti alla rete di alimentazione che dovrà essere a norma.

- **ACCERTARSI** che la presa assolutamente con messa a terra sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- Fare attenzione che il cavo di allacciamento in rete non venga danneggiato o rovinato, passandogli sopra, schiacciandolo, strappandolo o altro ancora.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo di allacciamento in rete non è in condizioni ineccepibili.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo elettrico.
- Per disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare la spina e non il cavo.
- Durante la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, oppure in caso di sostituzione di pezzi, si deve spegnere il motore e togliere la spina dalla presa di corrente.

Montaggio

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare e rivolgersi ad uno dei nostri centri di assistenza o al rivenditore. Sacchetti in plastica, polistirolo, chiodi ecc. non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Smaltire l'imballo come da norme vigenti in luogo. L'apparecchio è già montato pronto ad essere utilizzato. Controlli comunque che il filtro (D) ed il cestello con galleggiante (C) siano al loro posto e che la testata (A), sia ben bloccata dai due ganci (E).

Aspirazione a secco

Segua questa procedura:

- 1**-Tolga la testata (A) sganciando i due ganci laterali (E).
- 2**-Si assicuri che il filtro (D) si trovi sul bordo del contenitore (G).L'uso del filtro (D) è assolutamente necessario.
- 3**-Rimetta la testata sul contenitore e la blocchi con i ganci (E).
- 4**-Inserisca il tubo flex d'aspirazione (8) nel bocchettone d'aspirazione (F).
- 5**-Inserisca poi nel tubo d'aspirazione l'acces-

sorio che meglio si presta per risolvere il suo problema di pulizia.

6-Inserisca la spina nella presa di corrente e prema l'interruttore (B).

7- Alla fine dell'operazione svuoti il contenitore in un sacco dell'immondizia o cassonetto apposito.

N.B. PER ASPIRARE SOSTENZE UMIDE PROCEDERE COME ASPIRAZIONE A SECCO.

Aspirazione liquidi

1- Per aspirare i liquidi togliere il filtro (D).

2- Controlli che il contenitore sia vuoto e pulito.

3- Si assicuri che il galleggiante (C) per il troppo pieno sia libero di agire.

4- Metta la testata (A) sul contenitore (G), blocchi con i ganci (E).

5-Inserisca il tubo flex di aspirazione (8) nel bocchettone di aspirazione (F).

6-Per aspirare liquidi a terra, utilizzi la bocchetta liquidi a ventosa (10).

7-Inserisca la spina nella presa di corrente e prema l'interruttore (B).

N.B. NELL'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI BISOGNA SEMPRE ASSICURARE UN MINIMO DI APPORTO D'ARIA.

Nota: Il serbatoio si riempie gradualmente del liquido aspirato; quando il livello massimo è raggiunto, il galleggiante (C) chiude automaticamente l'apertura di aspirazione, constaterà che la bocchetta non aspira più il liquido e che la rumorosità del motore è più acuta. Spenga l'apparecchio, disinserisca la spina, stacchi il tuboflex, sganci la testata dal contenitore, lo svuoti e lo asciughi capovolgendolo. Non aspirare prodotti chimici o schiuma. L'aspirazione dell'acqua di lavaggio per contro non crea problemi.

Manutenzione e riparazione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, assicurarsi di avere scollegato l'apparecchiatura dalla rete togliendo la spina di alimentazione. Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua, non immergere in acqua.

-Non ripari mai l'apparecchio, ma si rivolga ad un centro specializzato.

-Non usi mai ricambi non originali DEPURECO

-Il filtro deve essere regolarmente pulito.

-Il filtro se usurato va sostituito, l'efficacia della pulizia e la durata del motore dipendono spesso dalle sue condizioni.

Aiuto in caso di inconvenienti

Inconveniente	Causa	Soluzione
il motore non parte	manca tensione elettrica	controllare fusibile, cavo, spina e presa della corrente
Cala la forza aspirante a poco a poco	filtro, tubo flex o tubo di prolunga, o bocchetta sono intasati	controllare e pulire
Viene a mancare la forza aspirante improvvisamente	il filtro è intasato oppure il contenitore è pieno	spegnere l'apparecchio, pulire il filtro e svuotare il contenitore
Aspirando fuoriesce della polvere	il filtro non è in sede o è usurato	controllare la sede del filtro o sostituirlo
Mentre si aspira acqua la forza d'aspirazione diminuisce	Il contenitore è pieno, il galleggiante è scattato	Controllare il livello del liquido; se il contenitore è pieno svuotarlo.
Aspirando fuoriesce acqua dalla testata	il galleggiante si è bloccato	Pulirlo e controllare il funzionamento

Garanzia: Vedi foglio allegato. Certificato di garanzia

Introduction

The appliance that you have just purchased is part of the DEPURECO vast range of intelligent, safe and versatile equipment. It is both suitable as a vacuum cleaner, for dust and solid matters, and as a liquid suction appliance. It is sturdy, powerful and easy to use. The accessories supplied with the appliance make it the ideal instrument for the complete and fast cleaning of houses, offices, laboratories, etc.

General Safety

- The main technical characteristics of the appliance are displayed on a plate fixed at the back of the appliance. At the time of buying the appliance, ENSURE that the plate is present on the appliance, otherwise, do not use the appliance. The appliance must not be used for anything but for the intended purpose and any other use may be dangerous.
- Do not allow the appliance to suck liquids or humid matters.
- The appliance must be used by adults only.
- Do not leave the appliance unattended when not working with it.
- Do not allow the appliance to come into close contact with people, particularly eyes or ears.
- The appliance cannot be used in places where there is gas, explosive powders or inflammable liquids.
- Do not use the appliance for suction of noxious powders.
- Do not carry out suction of inflammable liquids or explosive substances.
- Do not carry out suction on incandescent or corrosive residues.
- Do not use the appliance for suction of water or liquids from containers, sinks, tanks, etc.
- Do not leave the appliance under the rain, keep it in a dry place.
- The appliance must rest upon flat and stable surfaces.
- Empty and clean the container soon after the appliance has sucked up liquids.
- Should the appliance overturn, straighten it before switching off.
- IF there is a leakage of liquid or foam, switch off the appliance at once.

Electric Connection - Power Safety

- Prior to switching on the appliance, ensure that the data displayed on the plate situated

at the back of the head is suitable for the feed network whose installation must conform with the norms in force .

- ENSURE that the plug has been properly earth connected, and conforms with the appliance socket .
- Take care not to damage or break the network connecting cable by treading on it, squashing or tearing it or damaging it in any way .
- The appliance must never be used if the network connecting cable is not in perfect condition .
- Do not move the appliance by pulling the electric cable .
- To unplug the appliance from the electrical network, pull out the plug and not the cable .
- During cleaning and maintenance operations of the appliance, or in case of parts replacement, switch off the motor and remove plug from the current socket .

Installation

- After having removed the packing, ensure that the appliance is in perfect condition.
- In case of doubt, do not use and contact one of our After-Sales service centres or your dealer.
- Plastic, polyester bags, nails, etc. must never be left around as they are a potential danger to children.
- Disposal of the packaging must be carried out following the norms in force in your area .
- The appliance is already assembled and ready for use . However, check that the filter and the floater in the container (C) are in place and that the head (A) is properly locked by the two hooks (E) .

Dry suction

Follow this procedure :

- 1) Remove the head(A), by unhooking the two side hooks (E).
- 2) Ensure that the filter (D) is on the edge of the container (G). The use of the filter (D) is absolutely necessary .
- 3) Optional. Alongside with the filter (D), you may insert a paper filter sack into the collection container (see fig.0), for collection and supplementary filtering .
- 4) Place the head back on the collection container and lock with the hooks .
- 5) Insert the flex suction tube (8) into the suction container (F) .

6) Subsequently, insert into the suction tube the appropriate accessory for your cleaning operations .

7) Insert the plug into the power socket and press the switch (B) .

8) At the end of the operation, empty the container into a garbage bag or suitable garbage bin. If you have used the paper bag filter, check that this is completely full. If so, replace the filter bag .

N.B. IN ORDER TO SUCK IN HUMID SUBSTANCES, PROCEED IN THE SAME WAY AS FOR DRY SUCTION OPERATION .

been reached the floaterer (C) will automatically shut the sucking inlet, it will be noticed that the suction cup has stopped sucking liquid and the noise of the engine is lower.

Switch off appliance, pull out the plug , detach the flexible tube , unhook the head of the container, empty it and dry it by overturning it. Do not suck up any chemical products or foam . Sucking up washing water, on the other hand, does not create any problems .

Suction of liquids

- 1) To suck liquids remove filter (D) .
- 2) Check that the container is empty and clean .
- 3) Ensure that the "too full" floaterer (C) is free to move .
- 4) Put the head (A) on the container (G) and block it with the hooks (E) .
- 5) Insert the suction flexible tube (8) in the sucking inlet (F) .
- 6) To suck liquids from the floor, use the suction cup (10) .
- 7) Insert the plug into the power supply socket and push switch (8) .

N.B. TO SUCK UP LIQUIDS THERE MUST ALWAYS BE A MINIMUM OF AIR SUPPLY.

NOTE: the tank will gradually fill up with the liquid sucked ; when the maximum level has

Maintenance and repair

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, ensure that the appliance is not plugged into power supply socket. Do not wash the appliance with water jets or by immersion in water.

- Do not at any time attempt to repair the appliance by yourself, but call at a specialized centre .

-Do not use any other spare part but DEPURECO

- The filter must be cleaned regularly.

-When the filter is worn out it must be changed. The appliance will last longer if properly cleaned.

Problem solutions

Problem	Cause	Solution
The motor doesn't start.	There is no power.	Check the fuse, the cable and the power connection.
The sucking power is gradually diminishing.	Filter, flexible tube or extension cable or sucking cup are clogged.	Check and clean.
The sucking action stops suddenly.	The filter is clogged or the container is full. The filters are clogged or the container, or the filter bag are full.	Switch off the appliance clean the filter empty the container. Change the paper filter bag .
Dust comes out from the head when sucking.	The filter is not attached properly or is worn out.	Check the filter attachment or change the filter.
The sucking power is diminishing while sucking water.	The container is full, the floaterer has tripped .	Check the level of the liquid, if the container is full, empty it.
Water comes out from the head while sucking.	The floaterer is stuck.	Clean it and check it works.

GUARANTEE: See certificate of guarantee enclosed herewith.

Preface:

L'appareil que vous avez acheté s'intègre dans la vaste gamme des produits **DEPURECO**, intelligents, sûrs et universels, il est tout à fait indiqué pour aspirer les poussières ainsi que les solides, il est en mesure d'aspirer aussi bien les poussières que les liquides, il est robuste, puissant et facile à utiliser avec ses accessoires spécialisés dont il est équipé il devient un instrument vraiment efficace pour le nettoyage complet et rapide de toute la maison, le bureau le magasin, le laboratoire etc...

Securite generale:

- Les principales caractéristiques techniques de l'appareil sont reportées sur l'étiquette qui se trouve sur la partie postérieure de la tête. **ATTENTION** s'assurer au moment de l'achat que le produit ait l'étiquette en question. Dans le cas contraire ne pas l'utiliser.

- Chaque utilisation différente de celles qui sont indiquées sur ce manuel peut constituer un danger pour cette raison il faut l'éviter.

- Ne pas aspirer et ce dans aucun cas des liquides ou des matériels humides.

- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes adultes.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.

- Ne pas porter la bouche d'aspiration trop près des personnes et en particulier des yeux et des oreilles.

- L'appareil ne peut pas être utilisé dans des lieux où il y a du gaz, des poudres ou des liquides inflammables ou des explosifs.

- Ne pas aspirer des poussières nuisibles pour la santé.

- Ne pas aspirer des substances ou des liquides inflammables ou des explosifs.

- Ne pas aspirer des restes incandescents ou corrosifs.

- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou des liquides qui se trouvent dans des récipients, des lavabos, des bassins etc...

- Ne pas laisser l'appareil sous la pluie, il qu'il soit rangé dans un lieu sec.

- L'appareil doit être appuyé sur des surfaces plates et stables.

- Vider et essuyer tout de suite le récipient après avoir aspiré des liquides.

- En cas de renversement il est vivement recommandé de relever l'appareil avant de l'arrêter.

- Arrêter immédiatement l'appareil en cas de sortie de liquide ou de mousse.

La securite electrique

- Avant de brancher l'appareil s'assurer que les données qui sont marquées sur l'étiquette derrière la tête de l'appareil correspondent au réseau d'alimentation qui devra à son tour correspondre aux termes de la loi.

- **S'ASSURER** que la prise ait absolument la mise à terre et qu'elle soit conforme à la fiche de l'appareil.

- Faire attention à ce que le câble de branchement au réseau ne risque pas d'être endommagé ou abîmé, soit en y passant dessus, en l'écrasant, en le tirant ou en faisant une toute autre action.

- L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble de branchement au réseau ne se trouve pas dans des conditions irréprochables.

- Ne pas déplacer l'appareil en tirant le câble électrique.

- Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, tirer la fiche et non pas le câble.

- Pendant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ou bien en cas de substitution de pièces, il faut arrêter le moteur et enlever la fiche de la prise de courant.

Le Montage

- Après l'avoir enlevé de l'emballage s'assurer que l'appareil est intact. En cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser à un de nos services après vente ou au revendeur.

- Les sachets en plastique, le polystyrène, les clous etc... ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ce sont des dangers potentiels.

- Se débarrasser de l'emballage en suivant les lois en vigueur.

- L'appareil a déjà été monté, il est prêt à être utilisé. Il faut n'importe comment contrôler que le filtre ainsi que le panier avec le flotteur (C) soient bien à leur place et que la tête (A) soit bien bloquée par deux crochets (E).

L'aspiration a sec

Suivre cette procédure :

1) Enlever la tête (A) en décrochant les deux crochets latéraux (E).

2) S'assurer que le filtre (D) se trouve sur le bord du récipient (G).

L'utilisation du filtre (D) est absolument nécessaire.

3) En option . On peut en adjonction au filtre (D) introduire dans le goulot (voir fig.O) un sachet- filtre en papier qui aura la foction de recevoir et de filtre supplémentaire.

4) Remettre la tête sur le récipient et la bloquer avec les crochets.

5) Introduire le tube " flex" d' aspiration (8) dans le goulot d' aspiration (F) .

6) Introduire ensuite dans le tuyau d' aspiration l' accessoire qui se prête le mieux pour résoudre le problème de nettoyage .

7) Introduire la fiche dans la prise de courant et appuyer sur l' interrupteur (B).

8) A la fin de l'opération vider le récipient dans un sac poubelle ou dans la poubelle adéquate. Si un sac filtre en papier a été utilisé, il faut contrôler s'il est plein, dans ce cas il faut le changer .

N.B. POUR ASPIRER DES SUBSTANCES HUMIDES PROCEDER COMME POUR L' ASPIRATION A SEC .

L' aspiration des liquides

1) Pour aspirer des liquides enlever le filtre (D).

2) Contrôler que le récipient soit bien vide et propre .

3) S' assurer que le flotteur (C) pour le trop plein soit libre d' agir .

4) Mettre la tête (A) sur le récipient (G), bloquer avec les crochets (E) .

5) Introduire le tuyau " flex" d' aspiration (8) dans le goulot d' aspiration (F) .

6) Pour aspirer des liquides par terre, utiliser l' embout pour les liquides à ventouses (10) .

7) Introsuire la fiche dans la prise de courant et appuyer sur l' interrupteur (B) .

N.B. QUAND ON ASPIRE DES LIQUIDES IL FAUT TOUJOURS ASSURER UN APPORT MINIMUM D' AIR

Remarque : Le réservoir se remplit graduellement du liquide aspiré ; quand le niveau maximum est atteint, le flotteur (C) ferme automatiquement l'ouverture d' aspiration vous constaterez que l'embout n'aspire plus le liquide et que le bruit du moteur est moins fort .

Arrêter l' appareil, enlever la fiche, detacher le tuyau " flex ", faire sortir la tête du récipient, le vider et l'essuyer en le retournant . Ne pas aspirer des produits chimiques ou de la mousse. L'aspiration de l' eau de lavage per contre ne crée pas de problèmes .

L' entretien et la reparation

Avant d' effectuer n' importe quelle opération de nettoyage ou d' entretien, s'assurer d'avoir débranché l'appareil du réseau électrique en enlevant la fiche d'alimentation. Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau, ne pas le plonger dans l'eau.

- Ne jamais réparer l'appareil, mais s'adresser à un centre spécialisé.

- Ne jamais utiliser des pièces détachées qui ne sont pas d'origine DEPURECO

- Le filtre doit régulièrement être nettoyé.

- Le filtre s'il est usé doit être substitué, le nettoyage efficace ainsi que la durée du moteur dépendent souvent de ses conditions.

Guide en cas d'inconvenients

Inconvenient	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Manque de tension électrique	Contrôler le fusible, la câble la fiche et la prise de courant.
La force d'aspiration baisse petit à petit.	Le filtre, le tuyau "flex" ou le tuyau de rallonge ou l'embout sont bouchés.	Contrôler et nettoyer
Tout à coup il n'y a plus de force d'aspiration	Le filtre est bouché ou bien le récipient est plein. Les filtres sont bouchés ou bien le récipient ou le sac filtre sont pleins.	Arrêter l'appareil, nettoyer le filtre et vider le récipient. Changer le sac filtre en papier.
En aspirant il sort de la poussière de la tête	Le filtre ne se trouve pas dans son siège ou bien il est usé	Contrôler le siège du filtre ou le substituer
Pendant l'aspiration de l'eau la force d'aspiration diminue	Le récipient est plein, le flotteur s'est déclenché	Contrôler le niveau du liquide; si le récipient est plein le vider.
Pendant l'aspiration il y a de l'eau qui sort de la tête	Le flotteur s'est bloqué	Le nettoyer et contrôler le fonctionnement.

GARANTIE: Voir pièce jointe. Le certificat de garantie

Vorwort

Das von ihnen erworbene Gerät gliedert sich ergänzend in die weitreichende Skala der intelligenten, sicheren und vielseitigen DEPURECO-Produkte ein. Es eignet sich zum Ansaugen von Staub, sowie von festen Körpern und es ist geeignet, sowohl Staub als auch Flüssigkeiten anzusaugen. Das Gerät ist robust, leistungsfähig und einfach zu handhaben. Durch das professionelle Zubehör, Teil seiner Ausstattung, wird es zu einem echt wirksamen Einsatzmittel für die gesamte und schnelle Reinigung des ganzen Hauses, sowie des Büros, des Ladens, der Werkstatt, usw.

Sicherheit im allgemeinen

- Die wichtigsten technischen Charakteristiken des Geräts sind auf einem Typenschild, hinten am Kopfteil, vermerkt. **ACHTUNG!** Versichern Sie sich beim Kauf, daß das von Ihnen erworbene Produkt mit einem Typenschild versehen ist. Sollte dies nicht der Fall sein, sehen Sie vom Gebrauch des Produkts ab.
- Jeder, von der vorliegenden Anleitung abweichende Gebrauch, kann Gefahren hervorrufen und ist daher zu vermeiden.
- Saugen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten oder feuchte Materialien ein.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, daß der Ansaugstutzen niemals zu nahe an Personen herangeführt wird, insbesondere nicht an Augen und Ohren.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, für Räume (Zonen) mit Gasen oder mit entflammaren bzw. explosiven Staubteilen und Flüssigkeiten.
- Saugen Sie keine gesundheitsschädlichen Staubteile ein.
- Saugen Sie keine entflammaren oder explosiven Substanzen oder Flüssigkeiten ein.
- Saugen Sie keine glühenden oder ätzenden Restsubstanzen ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Ansaugen von Wasser oder Flüssigkeit aus Gefäßen, Waschbecken, Wannen, usw.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen, sondern bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Das Gerät muß auf flachen und stabilen Oberflächen aufliegen.
- Nach dem Ansaugen von Flüssigkeiten, muß der Behälter sofort entleert und getrocknet werden.
- Sollte das Gerät umkippen, weisen wir dringend darauf hin, das Gerät vor dem Ausschalten wieder aufzurichten.
- Im Falle eines Austretens von Flüssigkeit oder von Schaum aus dem Gerät, sofort ausschalten!

Sicherheit in der elektrik

- VERGEWISSEN SIE SICH, vor dem Anschließen des Geräts, daß die Typendaten auf dem entsprechenden Schild, auf der Rückseite des Kopfteles, mit Versorgungsnetz übereinstimmen (das Versorgungsnetz muß normgerecht sein).
- VERGEWISSEN SIE SICH, daß die Steckdose mit der entsprechenden Erdung unbedingt dem Stecker des Gerätes entspricht.
- Achten Sie darauf, daß das Netz-Anschlußkabel nicht beschädigt wird, z.B. durch Darüberfahren, Quetschen, Ziehen, etc.
- Wenn das Netz-Anschlußkabel nicht in einwandfreiem Zustand ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am elektrischen Kabel weiter.
- Zum Ausschalten des Gerätes, den Stecker aus der Steckdose ziehen und nicht das Kabel!
- Während der Reinigung oder Wartung des Gerätes, oder beim Austausch von Teilen, muß der Motor ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

Montage

- Versichern Sie sich, nach der Entnahme aus der Verpackung, daß das Gerät vollständig geliefert worden ist. Sollten daran Zweifel bestehen, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden sie sich an eines unserer Kundendienstzentren oder an den Wiederverkäufer.
- Plastikbeutel, Polystyrol, Nägel usw. dürfen nicht in der Reichweite von Kindern liegenbleiben, um mögliche Gefahrenquellen auszuschließen.
- Beseitigen Sie die Verpackung gemäß den jeweils am Ort geltenden Bestimmungen.
- Das Gerät ist schon fertig zum Gebrauch montiert. Kontrollieren Sie jedoch trotzdem, daß sich der Filter und der Korbbehälter mit dem Schwimmer (C) an ihrem jeweiligen Platz befinden und daß das Kopfteil (A) gut mit den beiden Haken (E) befestigt ist.

Ansaugen trockener substanzen

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1-Nehmen Sie das Kopfteil (A) ab, durch Aufschrauben der beiden seitlichen Haken (E).
- 2-Vergewissern Sie sich, daß sich der Filter (D) am Rande des Behälters (G) befindet. Der Gebrauch des Filters (D) ist unbedingt notwendig.
- 3-Optional (wahlfrei): Zusätzlich zum Filter (D) kann ein Papier-Filtersack in den Rohrstutzen eingeführt werden (siehe Abb. O), welcher dann sowohl eine Ansaug- als auch eine Zusatzfilterfunktion hat.

4-Bringen Sie das Kopfteil wieder auf dem Behälter an und befestigen Sie es mit den Haken.
 5-Führen Sie das Flex-Ansaugrohr (8) in den Ansaugstutzen (F) ein.
 6-Bringen Sie dann am Ansaugrohr das, für die jeweilige Reinigungstätigkeit am besten geeignete, Zubehörteil an.
 7-Stecker in die Steckdose stecken und den Einschaltknopf (B) betätigen.
 8-Nach Beendigung der Arbeiten, den Staubsaugerbehälter in einen Müllsack-, oder entsprechenden Behälter entleeren. Falls Sie den Papierfiltersack benutzt haben, kontrollieren Sie, ob dieser voll ist; - gegebenenfalls auswechseln!
BEACHTEN SIE: GEHEN SIE BEIM ANSAUGEN FEUCHTER SUBSTANZEN GENAUSO VOR WIE BEIM ANSAUGEN VON TROCKENEN SUBSTANZEN.

FLUESSIGKEITEN MUSS IMMER EINE MINDEST-LUFTZUFUHR GEWAHRLEISTET SEIN.

Anmerkung: Der Behälter füllt sich stufenweise mit der angesaugten Flüssigkeit; Beim Erreichen des maximalniveaus schließt der Schwimmer (C) automatisch die Ansaugöffnung. Sie werden feststellen, daß der Ansaugstutzen nun keine Flüssigkeit mehr ansaugt und daß das Motorengeräusch gedämpfter ist. Schalten Sie das Gerät aus, stecken sie die steckdose aus, entfernen Sie das Flex-Rohr, lösen die Haken, die das Kopfteil am Behälter befestigen, entleeren Sie den Behälter und trocknen Sie ihn, indem sie ihn dabei umstülpen. Saugen Sie keine chemischen Produkte und keinen schaum ein. Das Ansaugen von Waschwasser bringt dagegen keinerlei Problem mit sich.

Ansaugen von flüssigkeiten

1-Entfernen Sie, zum ansaugen von Flüssigkeiten, den Filter (D).
 2-Kontrollieren Sie, daß der Behälter leer und sauber ist.
 3-Vergewissern sie sich, daß sich der Ueberlauf-Schwimmer (C) frei bewegen kann.
 4-Bringen Sie das kopfteil (A) auf dem Behälter (G) an und befestigen Sie dieses mit den beiden Haken (E).
 5-Führen sie das Flex-Ansaugrohr (8) in den Ansaugstutzen (F) ein.
 6-Zum Ansaugen von auf dem Boden befindlichen Flüssigkeiten, den Stutzen mit Flüssigkeitssaugnapf (10) benutzen.
 7-Stecker in die Steckdose stecken und den Einschaltknopf (B) betätigen.
BEACHTEN SIE: BEIM ANSAUGEN VON

Wartung und instandhaltung

Vor dem Beginnen jedweder Reinigungs-bzw. Instandhaltungsarbeit vergewissern Sie sich, durch Ausstecken des Steckers aus der Stromzufuhr, daß der Apparat nicht mehr mit dem elektrischen Netz verbunden ist. Reinigen Sie den Apparat durch Abspritzen mit Wasser und tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein.

- Reparieren Sie den Apparat nie selbst, sondern wenden Sie sich immer an eine dafür spezialisierte Stelle.
- Verwenden Sie niemals andere als DEPURECO Ersatzteile.
- Der Filter muß regelmäßig gereinigt werden.
- Wenn der Filter abgenutzt ist, muß er ausgetauscht werden. Die Wirksamkeit Reinigung sowie die Lebensdauer des Motors hängen oft von den jeweiligen Bedingungen ab.

Abhilfe im stoerfall

Stoerung	Ursache	Abhilfe
Der Moter springt nicht an.	Fehlen der elektrischen Spannung	Kontrollieren Sie die Sicherung, das Kabel, den Stecker, sowie die Steckdose.
Die Saugkraft lläßt langsam nach.	Der Filter, das Flex-Rohr, das Verängerungsrohr oder der Ansaugstutzen sind verstopft.	Entsprechende Teile kontrollieren und gegebenenfalls reinigen.
Plötzliches Fehlen der Saugkraft	Der Filter ist verstopft oder der Behälter ist voll. Die Filter sind verstopft, bzw. der Behälter oder der Filtersack sind voll.	Apparat ausschalten, Filter säubern und Behälter entleeren. Papier-Filtersack auswechseln
Beim Saugen tritt Staub aus dem Kopfteil aus.	Der Filter sitzt nicht richtig, oder ist abgenutzt	Kontrollieren Sie den Sitz des Filters; falls nötig, Filter austauschen
Beim Wasser-Ansaugen wird die Saugkraft geringer.	Der Behälter ist voll, oder der Schwimmer ist nicht an seinem richtigen Platz	Ueberprüfen Sie die Flüssigkeitshöhe; falls der Behälter voll ist, entleeren
Beim Ansaugen tritt Wasser aus dem Kopfteil aus.	Der Schwimmer Klemmt.	Schwimmer reinigen und Funktion überprüfen.

Garantie: Siehe beiliegendes Blatt. Garantie-Zertifikat.

Prologo

El aparato que Usted ha adquirido es parte integrante de la vasta gama de productos DEPURECO inteligentes, seguros y versátiles, es capaz de aspirar polvo y sólidos, además de líquidos, es robusto, potente y sencillo de usar, con los accesorios profesionales de que está dotado se convierte en un instrumento realmente eficaz para la limpieza completa y rápida de toda la casa, oficina, tienda, taller, etc.,

Seguridad general

-Las principales características del aparato han sido reportadas en una chapa colocada en la parte posterior del cabezal. **ATENCION** Asegurarse en el acto de la adquisición de que el aparato esté provisto de dicha chapa. En caso contrario no lo utilice.

-Todo uso distinto de aquellos indicados en el presente manual puede constituir peligro, por lo que debe ser evitado.

-No aspireis en ningún caso líquidos o materiales húmedos.

-El aparato puede ser utilizado sólo por adultos.

-No dejéis sin guardia el aparato funcionando.

-No acerquéis la boca de aspiración demasiado a personas y en modo particular a ojos y orejas.

-El aparato no puede ser usado en espacios en que haya gas, polvos o líquidos inflamables o explosivos.

-No aspireis polvos dañinos para la salud.

-No aspireis sustancias líquidas inflamables o explosivas.

-No aspireis residuos incandescentes o corrosivos.

-No uséis el aparato para aspirar agua o líquidos de recipientes, fregaderos, bañeras, etc. No dejéis el aparato bajo la lluvia, albergar en ambiente seco.

-El aparato debe ser apoyado en superficies planas y estables.

-Vaciar y secar enseguida el contenedor después de haber aspirado líquidos.

-En caso de vuelco es recomendable alzar el aparato antes de apagarlo.

-Apagar inmediatamente el aparato en caso de pérdida de líquido o espuma.

Seguridad electrica

-Antes de conectar el aparato cercionarse de que los datos de targa puestos en la chapa en la parte de atrás de la cabecera correspondan

a la red de alimentación que deberá ser a norma.

-**CERCIONARSE** de que la toma absolutamente con descarga a tierra sea conforme al enchufe del aparato.

-Poner atención de que el cable de conexión en red no esté dañado o estropeado, pasando sobre él, apalastandolo, etc.

-El aparato no debe ser utilizado si el cable de conexión en red no se encuentra en optimas condiciones.

-No mováis el aparato tirando del cable eléctrico.

-Para desenchufar el aparato de la red eléctrica, tirar del enchufe y no del cable.

-Durante la limpieza o la manutencion del aparato, o en caso de sustitución de piezas, se debe apagar el motor y quitar el enchufe de la toma de corriente.

Montaje

-Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de dudas no utilizar y dirigirse a uno de nuestros centros de asistencia o al vendedor.

-Bolsas de plastico, poliestirolo, llaves, etc, no deben ser dejados a la mano de los niños, en cuanto potenciales fuentes de peligro.

-Desechar el embalaje como dictado por las normas vigentes en el país.

-El aparato está ya montado listo para ser utilizado. Controlar en cualquier caso que el filtro y el cesto con flotante (C) estén en su sitio y que la cabecera (A) esté bien bloqueada por los dos ganchos (E).

Aspiration a seco

Siga este procedimiento:

1) Quite la cabecera (A) desengachando los dos ganchos laterales (E).

2) Asegurese de que el filtro (D) se encuentre en el borde del contenedor (G). El uso del filtro (D) es absolutamente necesario.

3) Opcional. Se puede como adición al filtro (D) introducir en el boquete (Ver fig. O) una bolsa-filtro de papel que tendrá la función sea de recogida como de filtro suplementario.

4) Vuelva a poner la cabecera en el contenedor y bloquéela con los ganchos.

5) Introduzca el tubo flex de aspiración (B) en el boquete de aspiración (F).

6) Introduzca luego en el tubo de aspiración el accesorio que mejor se preste para resolver el problema de limpieza.

7) Introduzca el enchufe en la toma de corriente y apriete el interruptor (B).

8) Al final de la operación vacíe el contenedor en una bolsa de basura o cajón apósito.

Si ha utilizado la bolsa filtro de papel controle si está llena, si así es sustituyala.

N.B. PARA ASPIRAR SUSTENCIAS HUMEDAS PROCEDER COMO ASPIRACION A SECO.

Aspiracion liquidos

1) Para aspira liquidos quitar el filtro (D).

2) Controle que el contenedor esté vacío y limpio.

3) Asegurese de que el flotante (C) para el demasiado lleno esté libre para actuar.

4) Ponga la cabecera (A) en el contenedor (G), boqué con los ganchos (E).

5) Introduzca el tubo flex de aspiración (8) en el boquete de aspiración (F).

6) Para aspirar liquidos a tierra, utilice la boca liquidos a ventosa (10).

7) Introduzca el enchufe en la toma de corriente y apriete el interruptor (B).

N.B. EN LA ASPIRACION DE LIQUIDOS HAY QUE ASEGURARSE SIEMPRE UN MINIMO DE APORTE DE AIRE.

NOTA: El depósito se llena gradualmente de liquido aspirado; cuando el nivel maximo es alcanzado, el flotante (C) cierra automáticamente la apertura de aspiración, constatar que la boca ya no aspire liquido y que el ruido del motor es más cauto.

Apague el aparato, desenchufe el enchufe, quite el tubo flex, desenganche la cabecera del contenedor, lo vacíe y lo seque poniéndolo al revés. No aspire productos quimicos o espuma. La aspiración del agua de lavado por el contrario no crea problemas.

Manutencion y reparaciones

Antes de afectar cualquier operación de limpieza o manutención, asegurese de haber desconectado el aparato de la red eléctrica quitando el enchufe de alimentación. No lavar el aparato con chorros de agua, no introducir en agua.

- No reparar nunca el aparato, se dirija siempre a un centro especializado.

- No usar nunca recambios no originales DEPURECO

- El filtro debe ser regularmente limpiado.

- El filtro si está usurado va sustituido, la eficacia de la limpieza y la duración del motor dependen a menudo de sus condiciones.

Ayuda en caso de inconvenientes

Inconveniente	Causa	Solucion
El motor no parte.	Falta tensión eléctrica.	Controlar fusibles, cables, enchufe y toma de corriente.
Baja la fuerza aspirante poco a poco.	Filtro, tubo flex o tubo de prolongamiento o boca están obstruidos.	Controlar y limpiar.
Falta la fuerza aspirante improvisamente.	El filtro está obstruido o el contenedor está lleno. Los filtros están obstruidos o el contenedor o la bolsa filtro están llenos.	Apagar el aparato, limpiar el filtro y vaciar el contenedor. Cambiar la bolsa filtro papel.
Aspirando pierde polvo de la cabecera.	El filtro no está en su sede o está usurado.	Controlar la sede del filtro o sustituirlo.
Mientras se aspira agua la fuerza de aspiración disminuye.	El contenedor está lleno, el flotante ha saltado.	Controlar el nivel del líquido; si el contenedor está lleno vaciarlo.
Aspirando pierde agua de la cabecera	El flotante se ha bloqueado.	Limpiarlo y controlar el funcionamiento.

Garantia: Ver folio alegado. Certificado de garantía.

Vorbereiding:

Het door u gekochte apparaat is toegevoegd aan het enorme gamma van intelligente zekere en veelzijdige DEPURECO-produkten, en is geschikt voor het opzuigen van stof, vastestof en vloeistof. Het apparaat is robuust, krachtig en makkelijk in gebruik, met professionele accessoires wat het apparaat werkelijk doeltreffend voor de complete en snelle schoonmaak in het hele huis, kantoor, winkel, laboratorium etc. maakt.

ALGEMENE VEILIGHEID

De eerste technische eigenschappen van het apparaat zijn beschreven op het etiket dat zich bevindt op de voorkant van het kopstuk. ATTENTIE verzekert u zich ervan dat op het moment van aankoop uw produkt voorzien is van dit etiket. Is dit niet het geval dan het apparaat niet gebruiken.

- Elke manier van gebruik, afwijkend van de beschreven manier in het handboek, kan gevaarlijk zijn, dit moet men dus vermijden.
- In geen geval vloeistoffen of vochtige materialen opzuigen.
- Het apparaat kan alleen gebruikt worden door volwassenen.
- Het apparaat in gebruik niet onbewaakt laten.
- Het voorstuk van het apparaat niet te dichtbij personen brengen, vooral niet in de buurt van ogen en oren.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in een ruimte waar, gas, ontvlambare stoffen of vloeistoffen, of explosieven aanwezig zijn.
- Geen schadelijke stoffen opzuigen.
- Geen ontvlambare of explosieve substanties of vloeistoffen opzuigen.
- Geen overblijfselen van gloeiende - of bijtende middelen opzuigen.
- Het apparaat niet gebruiken om water of ander vloeistof uit emmers, wasbakken, baden etc. op te zuigen.
- Laat het apparaat niet in de regen staan, maar opbergen op een droge plaats.
- Het apparaat moet steunen op het stabiele, platte oppervlak.
- De container na het opzuigen van vloeistoffen meteen legen en drogen.
- Voordat u het apparaat omdraait, bevelen wij u aan het apparaat eerst op te tillen voor het uit te zetten.
- Het apparaat meteen uit zetten als er vloeistof of schuim uit het apparaat komt.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Voor aansluiting van het apparaat moet u zich

ervan verzekeren dat de gegevens, op het etiket op de achterkant van het kopstuk, corresponderen met die van het lichtnet, die volgens de normen moeten zijn.

- VERZEKERT U ZICH ervan dat het stopcontact met randarde gelijk is aan de stekker van het apparaat.

- Let op dat het elektriciteitsnoer op het lichtnet niet beschadigd of kapot gaat door, het erover heen lopen, verplettering, uitrukken en dergelijke.

- Het apparaat moet niet gebruikt worden als het elektriciteitsnoer niet in goede conditie is.

- Het apparaat niet verplaatsen door aan het elektriciteitsnoer te trekken.

- Om het apparaat van het lichtnet te afschakelen, strekt u de stekker uit het stopcontact en niet aan het snoer trekken.

- Tijdens schoonmaak of onderhoud van het apparaat, of in geval, van vervanging van onderdelen, moet u de motor uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.

MONTAGE

- Na het uitpakken van het apparaat moet u het geheel controleren. In geval van onvolledigheid, het apparaat niet gebruiken en wendt u zich tot een van onze service-centra of uw verkoper.

- Plastik zakken, polyester, spijkertjes ed., moeten niet in de buurt van kinderen gelaten worden, dit kan zeer gevaarlijk zijn.

- Het weggooien van de verpakking, volgens de normen ter plaatse.

- Het apparaat is zo gemonteerd dat het klaar is voor gebruik. Controleert u toch of de filter en het mandje met vlotter (C) op hun plaats zitten en dat het kopstuk (A) geblokkeerd wordt door twee haakjes (E).

STOFZUIGEN

Volg deze procedure:

- 1) Verwijder het kopstuk (A) door de twee zijdelinkse haakjes los te maken (E).
- 2) Verzekert u zich ervan dat de filter (D) zich in de container bevindt (G). Het gebruik van de filter is absoluut noodzakelijk.
- 3) Optie. Men kan als toevoeging aan de filter (D), in de opening (Zie fig.O) een papieren filterzakje plaatsen dat als opvang en als extra filter funktioneert.
- 4) Herplaats het kopstuk op de container en blokkeer het met de haakjes.
- 5) Schuif de zuig flex buis (8) in de aanzuigopening (F).
- 6) Plaats nu een van de zuig-accessoires, die het beste bij uw schoonmaakprobleem past.

7) Steek de stekker in het stopkontakt en druk op de aan-uit schakelaar (B).

8) Na de schoonmaakoperatie leegt u de container in een daarvoor bedoelde huisvuilzak of afvalcontainer. Als u het papieren filterzakje heeft gebruikt, controleer of het vol is, is dit het geval dan vervangen.

N.B. OM VOCHTIGE SUBSTANTIES OP TE ZUIGEN PROCEDEREN NET ALS STOFZUIEN.

VLOEISTOFFEN OPZUIGEN

1) Om vloeistoffen op te zuigen moet u de filter verwijderen (D).

2) Controleer dat de container leeg en schoon is.

3) Verzekert u zich ervan dat het vlottertje (C) voor het te vol zijn, vrij is om te bewegen.

4) Zet het kopstuk (A) op de container (G), blokkeer de haakjes (E).

5) Schuif de zuig flex buis (8) in de aanzuig-opening (F).

6) Om vloeistoffen van de grond te zuigen, gebruik het mondstuk voor vloeistoffen met zuignap (10).

7) Stop de stekker in het stopkontakt en druk op de aan-uit schakelaar (B).

N.B. LET U TIJDENS HET OPZUIGEN VAN VLOEISTOFFEN OP OOK EEN MINIMUM AAN LUCHT MEE TE ZUIGEN.

Nota: Het reservoir vult zich langzaam aan met opgezogen vloeistof, wanneer het maximum nivo is bereikt, sluit het vlottertje (C) automatisch de opening van aanzuiging, constateer dat het mondstuk geen vloeistof meer opzuigt en het geluid van de motor afneemt.

Zet het apparaat af, trek de stekker uit het stopkontakt, verwijder de flex buis, ontkoppel het kopstuk van de container, omgedraaid legen en afdrogen. Geen chemische producten of schuim opzuigen. Opzuigen van schoonmaakwater veroorzaakt geen problemen.

ONDERHOUD EN REPARATIES

Voor elke schoonmaakoperatie of onderhoud, verzekert u zich ervan dat de stekker niet meer in het stopkontakt zit. Het apparaat niet schoonsputten of onderdopen in water.

- Nooit zelf het apparaat repareren, maar wendt u zich altijd tot een service-centrum.

- Nooit geen andere onderdelen gebruiken dan originele **DEPURECO**

- De filter moet regelmatig schoongemaakt worden.

- Wanneer de filter is versleten moet het vervangen worden, de doeltreffendheid van de schoonmaak en de duurzaamheid van de motor hangt vaak af van de conditie van de filter.

Hulp in geval van storingen

Storing	Orzaak	Oplossing
De motor start niet.	De elektrische spanning ontbreekt.	Controleer zekering snoer, stekker en stopkontakt.
Langzaam aan vermindert de zuigkracht.	Filter, flex buis of verlengbuis of aanzuig-opening is verstopt.	Controleren en schoonmaken.
Opeens verdwijnt de zuigkracht.	Filter verstopt of container vol. Filter of container verstopt of filter of container of filterzakje vol.	Het apparaat uitzetten, filter schoonmaken en container legen. Vervang het papieren filterzakje.
Tijdens het zuigen komt er stof uit het kopstuk.	De filter zit niet goed of is versleten.	Controleer of de filter goed zit of vervangen moet.
Terwijl u water opzuigt vermindert de zuigkracht.	De container is vol, het vlottertje is losges prongen.	Controleer het nivo van de vloeistof, indien de container vol is, legen.
Tijdens het zuigen, komt er water uit het kopstuk.	Het vlottertje is geblokkeerd.	Maak het schoon en controleer of het funktioneert.

Garantie: Zie bijgevoegde bladzijde. Garantiecertificaat.

Innledning

Apparatet som De har kjøpt, er et av de mange intelligente, sikre og hendige DEPURECO-produkter. Det er laget for å suge støv og solid materiale, og det er egnet til å suge både støv og væske. Det er robust, slag-kraftig og leti å bruke, og sammen med det profesjonelle tilbehøret, blir apparatet virkelig et effektivt redskap for en komplett og rask rengjøring av hele huset, kontoret, butikken, verkstedet osv.

Generelle sikkerhetsregler

De viktigste tekniske data finnes på en plate på baksiden. Husk å se om denne platen finnes når en kjøper produktet, hvis ikke, så bruk ikke apparatet.

- En må unngå enhver annen slags bruk enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Sug aldri opp væske eller fuktig materiale.
- Apparatet må bare anvendes av voksne.
- Ikke la apparatet gå uten tilsyn.
- Ikke la munnstykket komme for nære personer, spesielt ikke øyneres, og ører.
- Apparatet må ikke brukes i rom hvor det finnes gass, brannfarlig pulver eller væsker eller sprengstoff.
- Sug ikke opp helsefarlig pulver.
- Sug ikke opp brannfarlig og eksplosivt stoff eller væske.
- Sug ikke opp glødende eller etsende avfall.
- Ikke bruk apparatet til å suge opp vann eller annen væske fra beholdere, vaskekummer, kar el.
- Utset ikke apparatet for regn, men oppbevar det på et tørt sted.
- Apparatet må stå på en flat og stabil grunnflate.
- Tøm og tork beholderen straks etter å ha suget opp væske.
- Hvis apparatet velter, må en huske å rette det opp før en slår det av.
- Slå av apparatet med en gang, hvis det lekker ut væske eller skum.

Strømtilkobling

- Undersøk, før en bruker apparatet, at opplysningene på platen på baksiden, tilsvarer nettspenningen.
 - Undersøk at stikk-kontakten har jordledning og at den passer til støpslet på apparatet.
 - Pas på at ikke nettleddningen blir skadet på noen som helst måte.
 - Ikke bruk apparatet hvis nettleddningen er skadet.
 - Ikke flytt apparatet ved å dra i den elektriske ledningen.
 - For å slå av apparatet, så trekk ut støpslet, ikke dra i ledningen.
- Slå motoren av, og trekk støpslet ut, ved rengjøring, vedlikehold eller ved bytting av deler.

Montering

- Se etter at apparatet er i god stand når det er pakket ut.
- Hvis en er i tvil om at det er blitt skadet, så henvend Dem til vårt servicesenter eller til forhandleren.
- Legg aldri igjen plastposer, polyester, spiker osv., innenfor barns rekkevidde, da disse er farlige leker.
- Fordel og kast emballasjen i de respektive søppel-containerne (papir, plast, jern)
- Apparatet er ferdig montert og klar til bruk. Kontroller likevel at filtret og beholderen med flottøren (C) sitter på plass, og at hode-enden (A) er godt festet med to haker (E).

Tørr støvsuging

Følg denne framgangsmåten:

- 1) Ta av hode-enden (A) ved å åpne de to hakene på sidene (E).
- 2) Undersøk at filtret (D) ligger oppå beholderen (G). Det er absolutt nødvendig å bruke filtret (D).
- 3) Valgfritt en kan i tillegg til filtret (D), sette inn i munningen (se fig. O) en papirpose, som da fungerer både som oppsamlar og som ekstra

filter.

4) Sett hode-enden på plass og fest den med hakene.

5) Sett den fleksible slangen (8) i munningen (F).

6) Deretter setter De på delon som passer best till den type rengjøring De skal gjøre.

7) Sett i støpslet og trykk på bryteren (B).

8) Tøm beholderen etter rehgjøringen. Hvis en har brukt støvpose av papir så se etter om den er full, i så tilfelle må den byttes ut.

N.B. FØLG DEN SAMME FRAMCANGSMÅTEN FOR Å SUGE OPP FUKTIG MATERIALE.

Oppsuging avæske

1) Ta vekk filtret (D) om en skal suge opp væsker.

2) Beholderen må være tom og ren.

3) Undersøk at flottøren virker.

4) Sett hode-enden (A) på beholderen (G), og fest den med hakene (E).

5) Sett den fleksible slangen (8) i munningen (F).

6) Bruk sugeskopp-munnstykket (10) til å suge opp væske fra gulvflater.

7) Sett i støpslet og trykk på bryteren (B).

N.B. NÅR EN SUGER OPP VÆSKE; TRENGS

DET GOD VENTILASJON I ROMMET:

MERK

Beholderen fylles opp etterhvert, og når den er full, så vil flottøren (C) automatisk stenge åpningen for inntaket, på dette tidspunkt merker en at munnstykket ikke suger opp mer væske og at motorstøyen er svakere.

Slå av apparatet, trekk ut støpslet, ta av den fleksible slangenta hode-enden av beholderen og tøm og tørk denne ved å vende den opp ned.

Sug ikke opp kjemiske produkter eller skum, mens vaskevann derimot skaper ingen problemer.

Vedlikehold og reparasjon

Trekk støpslet ut av stikk-kontakten før en begynner med rengjøring eller vedlikehold. Ikke spyl apparatet med slange, senk det heller ikke i vann.

- Ikke reparer apparatet på egen hånd, men henvend Dem til et service-senter.

- Bruk bare originale DEPURECO reservedeler.

- Husk å rense filtret regelmessig.

- Husk å bytte ut filtret når det er utslitt, en god rengjøring og holdbarheten av motoren er ofte avhengig av filtrets tilstand.

Til hjelp ved eventuelle komplikasjoner:

Ulemper	Arsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Mangler strøm	Kontrollør sikring, ledning, stikk-kontakten og støpslet
Oppsugingsevnen minker etterhvert	filtret, den fleksible slangen, skjøte-slangen, eller munnstykket er tetnet.	Kontrollør og rens.
Oppsugingsevnen forsvinner helt plutselig	Enten er filtret tetnet eller så er beholderen full. Enten er filtrene tetnet eller så er beholderen eller støvposen full.	Slå av apparatet, rens filtret og tøm beholderen. Skift ut støvposen.
Nens en støvsuger, siver det støv ut	Enten sitter ikke filtret på plass eller så er det utslitt.	Se etter at filtret sitter riktig eller bytt det ut.
Mens en suger opp vann, så minker oppsugingsevnen	Beholderen er full, flottøren har virket	Kontrollør nivået på væsken, hvis beholderen er full, må den tømmes.
Det lekker ut vann av hode-enden (A) mens en støvsuger	Flottøren er blokkert	Rens og kontrollør at den virker.

Garanti: Se vedlagte ark. Garantibevis.

Esipuhe

Ostamasi laite kuuluu DEPURECOin älykkäiden, varmojen ja monikäyttöisten laitteiden laajaan sarjaan. Se sopii pölyn ja kiintiden aineiden imurointiin sekä pölyn ja nesteiden imurointiin. Se on tukeva, tehokas ja yksinkertainen käyttää sekä siihen kuuluvien lisälaitteiden avulla se on mitä tehokkain laite kodin, toimiston, liikkeen, laboratorion jne. täydellisessä ja nopeassa siivouksessa.

YLEINEN TURVALLISUUS

- Laitteen yläosassa sijaitseva levyke sisältää sen tärkeimmät tekniset ominaisuudet. HUOMIO Varmista ostopöydällä, että laite sisältää levykkeen. Mikäli laite ei sisällä kyseistä levykettä, sitä ei tule käyttää.
- Tämän ohjekirjan osoittamista käyttötavoista poikkeava laitteen käyttö voi olla vaarallista, joten niistä poikkeavaa käyttöä tulee välttää...
- Älä missään tapauksessa imuroi nesteitä tai kosteita aineita.
- Laite on tarkoitettu vai aikuisten käyttöön.
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä vie imurin suuntinta liian lähelle ihmisiä, varoen erityisesti silmiä ja korvia.
- Laitetta ei tule käyttää tiloissa, joissa on helposti syttyviä tai räjähtäviä kaasuja, pölyä tai nesteitä.
- Älä imuroi terveydelle haitallista pölyä.
- Älä imuroi helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita tai nesteitä.
- Älä imuroi hehkumistilassa olevia tai syövyttäviä aineita.
- Älä käytä laitetta veden tai nesteiden imuroimiseen säiliöistä, pesualtaista jne.
- Älä jätä laitetta sateeseen vaan säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Laitetta tulee käyttää tasaisilla ja vakailla pinnoilla.
- Imuroituasi nesteitä tyhjennä ja kuivaa säiliö välittömästi.
- Mikäli laite sattuu kaatumaan, suosittelemme sen pystyyn nostamista ennen virran katkaisemista.
- Katkaise virta välittömästi laitteesta mikäli siitä sattuu vuotamaan nestettä tai vaahtoa.

VIRRRAN KYTKENTÄ SÄHKÖN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄ TURVALLISUUS

- Ennen laitteen kytkemistä varmista, että

laitteen yläosan takapuolella sijaitsevat tiedot varstaavat virtaverkon ominaisuuksia, joiden täytyy olla sääntöjen mukaisia.

- VARMISTA, että pistorasia, joka on ehdottomasti maatettu, sopii pistokkeeseen.
- Pidä huoli, ettei vertajohto pääse vahingoittumaan tai tuhoutumaan siihen kohdistuvan ylikulun, litistämisen, vetämisen tai minkä tahansa muun synn vuoksi.
- Laitetta ei tule käyttää mikäli virtajohto ei ole moitteettomassa kunnossa.
- Älä siirrä laitetta vetämuallua sähköhdosta.
- Laitteen kytkeminen pois virtaverkosta tapahtuu vetämuall pistokkeesta, ei johdosta.
- Siivouksen tai ylläpitotoimenpiteiden tai laitteen osien vaihdon aikana tulee sammuttaa moottori sekä irroittaa pistoke pistorasiasta.

ASENNUS

- Purettuasi laitteen pakkauksesta, varmista, että se on vahingoittumaton.
- Mikäli epäilet laitteen olevan vahingoittuneen, älä käytä sitä, vaan käännä meidän huoltopisteiden tai jälleenmyyjän puoleen.
- Muovipusseja, styroksia, nauvoja jne, ei tule jättää lasten ulottuville niihin liittyvien vaarojen vuoksi.
- Hävitä pakkaus paikallisten jätteenhuolto-ohjeiden mukaisella tavalla.
- Laite on asennettu ja valmis käyttöönottoa varten. Tarkista kuitenkin, että suodatin ja vellukken sisältävä kori (C) ovat paikallaan ja että yläosa (A) on kiinnitetty paikalleen kahdella hakasella (B).

KUIVAIMUROINTI

Toimi seuraavalla tavalla:

- 1) Poista yläosa (A) avaamalla sivuilla sijaitsevat hakaset (E).
- 2) Varmista, että suodatin (D) on säiliön reunalla (G). Suodattimen (D) käyttö on ehdottomasti tarpeellista.
- 3) Lisävaruste. Suodattimen (D) lisäksi voi suuttimeen asentaa (Katso kuva O) paperipussisuodattimen, joka toimii sekä keräämistarkoituksessa että lisäsuodattimena.
- 4) Aseta yläosa uudelleen säiliön päälle ja kiinnitä se paikalleen hakasten avulla.
- 5) Kytke taipuva imuputki (8) imurin suuttimeen

(F).

6) Kytke imuputkeen käyttötarkoitukseen parhaiten soveltuva lisäosa.

7) Kytke pistoke pistorasiaan ja paina katkaisijaa (B).

8) Toimenpiteen päätyttyä tyhjennä säiliö jätessäkiin tai asianmukaiseen jätessäiliöön. Mikäli käytät paperista suodatinpussia, tardska onko se täysi. Mikäli pussi on täysi, se tulee vaihtaa.

HUOMIO. KOSTEITA AINEITA
IMUROIDESSA TULEE SEURATA
KUIVAIMUROIINTIOHJEITA.

AINA VARMISTAA RUTTÄVÄ ILMAN
SISÄÄNPÄÄSY.

HUOMIO: Säiliö täyttyy asteittain imuroidusta nesteestä. Kun enimmäisraja on saavutettu, kelluke (C) sulkee automaattisesti imuaukon, suutin ei ime enää nestettä ja Moottorin aiheuttama melu onlievempi. Sammuta laite, vedä pistoke irti, irroita taipuva putki, irroita yläosa säiliöstä avaamalla hakaset, tyhjennä ja kuivaa säiliö kääntämällä sen ylösalaisin. Älä imuroi kemiallisia aineita tai vaahtoa. Pesuveden imuroiminen ei puolestaan tuota ongelmia.

NESTEIDEN IMUROIINTI

YLLAPITO JA KORJAUS

1) Nesteitä imuroidessasi poista suodatin (D).

2) Tarkista, että säiliö on tyhjä ja puhdas.

3) Varmista, että säiliön täyttymistä osoittava kelluke (C) pystyy liikkumaan vapaasti.

4) Aseta yläosa (A) säiliön (G) päälle, kiinnitä hakasilla (E).

5) Kytke taipuva imuputki (8) imurin suuttimeen (F).

6) Käytä imukuppisuutinta (10) nesteiden imuroimiseen masta.

7) Kytke pistoke pistorasiaan ja paina katkaisijaa (B).

HUOMIO. NESTEITÄ IMUROIDESSA TULEE

Ennen siivouksen tai korjauksen aloittamista, varmista että laite on kytketty pois päällä ja että pistoke on irti pistorasiasta. Älä pese laitetta suihkuttamalla vettä tai upottamalla sitä veteen.

- Älä korjaa koskaan laitetta itse vaan käännä aina asiantuntijan puoleen.

- Älä käytä koskaan muita kuin alkuperäisiä DEPURECO varaosia.

- Suodatin täyttyy puhdistu säännöllisesti.

- Mikäli suodatin kuluu käytössä, se täytyy vaihtaa. Pesutehous ja moottorin kesto riippuvat usein suodattimen kunnosta.

Ohjeita häiriöiden sattuessa

Häiriö	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Virtajännitteen puute.	Tarkista sulake, johto, pistorasia ja pistoke.
Imuvoimakkuus laskee vähitellen.	Suodatin, taipuva putki tai jatkkputki tai suutin on tukossa.	Tarkista ja puhdista.
Imuvoimakkuus katoaa äkkinaisesti.	Suodatin on tukossa tai säiliö on täysi.	Sammuta laite, puhdista suodatin ja tyhjennä säiliö.
Imuroidessa laitteen yläosasta tulee ulos pölyä.	Suodattimet ovat täysisiä tai säiliö tai suodatinpussi ovat täysisiä	Vaihda paperinen suodatinpussi.
Vettä imuroitaessa imuteho laskee.	Suodatin ei ole paikallaan tai se on kulunut. Säiliö on täysi, kelluke on lauennut.	Tarkista suodattimen paikka tai vaihda se. Tarkista nesteen määrä; mikä säiliö on täysi, tyhjennä se.
Imuroidessa laitteen yläosasta vuotaa vettä.	Kelluke on lukkiutunut.	Puhdista se ja tarkista se toiminta.

Takuu Katso: liitteenä oleva paperi. Takuutodistus.

Förord

Apparaten som Du köpt ingår i DEPURECO stora serie av intelligenta, säkra och allsidiga produkter och den kan användas till att suga upp damm och fasta ämnen samt både damm och vätskor och den är massiv, kraftfull och enkel att använda. Den blir verkligen effektiv vid en fullständighet och snabb rengöring av hela huset, kontoret, affären, ateljén, etc. med de professionella tillbehören som den är utrustad med.

ALLMÄN SÄKERHET

- Apparaten huvudsakliga tekniska egenskaper finns på en skylt som sitter på huvuddelens bakre del. Man UPPMANAS om att vid köptillfället försäkra sig om att produkten är försedd med en sådan skylt. I annat fall, skall man inte använda apparaten.
- Alla typer av användning som skiljer sig åt från de som uppges i denna handbok kan vara farligt och skall därför undvikas.
- Man skall absolut inte suga upp vätskor eller fuktiga material.
- Apparaten skall endast användas av vuxna.
- Man skall inte lämna apparaten igång oöversiktad.
- Man skall inte föra munstycket alltför nära människor och speciellt ögonen och öronen.
- Apparaten skall inte användas i utrymmen där det finns gas, damm eller vätskor som är brandfarliga eller explosiva.
- Man skall inte suga upp damm som är skadligt för hälsan.
- Man skall inte suga upp ämnen eller vätskor som är brandfarliga eller explosiva.
- Man skall inte suga upp glödande eller frätande rester.
- Man skall inte använda apparaten till att suga upp vatten eller vätskor från behållare, tvättställ, kar, etc.
- Man skall inte lämna apparaten i regn och man skall reparera den på en torr plats.
- Apparaten skall ställas på plana och stabila ytor.
- Man skall genast tömma och torka behållaren efter att ha sugit upp vätskor.
- Om apparaten skulle välta, rekommenderar vi att man lyfter upp den innan man stänger av den.
- Man skall omedelbart stänga av apparaten vid läckage av vätska eller skum.

ELEKTRISK KOPPLING
ELEKTRISK SÄKERHET

- Innan man skall ansluta apparaten, skall man försäkra sig om att skyltens data som finns på skylten som sitter på huvuddelens bakre del överensstämmer med spänningsnätet som gäller.
- MAN SKALL FÖRSÄKRA SIG om att uttaget med jordning absolut överensstämmer med apparatens stickpropp.
- Man skall se till att kopplingsladden i nätet inte skadas eller går sönder då man kliver på den, trycker ihop den, drar ur den, etc.
- Apparaten skall inte användas om kopplingsladden i nätet inte är i oklanderligt stick.
- Flytta inte apparaten genom att dra i den elektriska sladden.
- Vid urkoppling av apparaten från det elektriska nätet, skall man dra i stickproppen och inte i sladden.
- Vid rengöring eller underhåll av apparaten, eller i händelse av byte av delar, skall man stänga av motorn och dra ur stickproppen från strömuttaget.

MONTERING

- Efter att ha tagit bort förpackningen, skall man försäkra sig om att apparaten är hel. Om man är tveksam, skall man inte använda den och man skall vända sig till ett av våra servicecenter eller till återförsäljaren.
- Plastpåsar polystyren, spikar, etc. skall inte lämnas i närheten av barn, eftersom de kan vara mycket farliga.
- Man skall slänga förpackningen enligt de gällande normerna för platsen.
- Apparaten är redan monterad och klar att användas. Man skall likväl kontrollera att filtret och korgen med flottör (C) är på plats och att huvuddelen (A) är ordentligt fastsatt med de två hakarna (E).

TORRSUGNING

Följ denna procedur:

- 1) Ta bort huvuddelen (A) och haka ur de två laterala hakarna (E).
- 2) Försäkra Dig om att filtret (D) finns på sidan av behållaren (G). Användning av filtret (D) är absolut nödvändigt.
- 3) Tillbehör. Man kan förutom filtret (D) sätta in i munstycket (Se fig. O) en filterpåse av papper som kommer att fungera både som uppsamlare och ytterligare filter.
- 4) Sätt tillbaka huvuddelen på behållaren och

spänn fast den med hakarna.

5) Sätt in det flexibla uppsugningsröret (8) i sugmunstycket (F).

6) Sätt sedan in i uppsugningsröret det tillbehör som är mest lämpligt för det rengöringsarbete som skall utföras.

7) Sätt sedan in stickproppen i strömuttaget och tryck på strömbrytaren (B).

8) Då man är klar med arbetet, skall man tömma behållaren i en sopsäck eller lämplig tunna. Om Du har använt en filterpåse av papper, skall Du kontrollera om den är full och sådant fall skall den bytas ut.

OBS! FÖR UPPSUGNING AV FUKTIGA ÄMNEN, SKALL MAN GÖRA LIKADANT SOM VID TORRSUGNING.

OBS! VID UPPSUGNING AV VÄTSKOR, SKALL MAN ALLTID FÖRSÄKRA SIG OM ETT MINIMALT LUFTINTAG.

ANMÄRKNING: Behållaren fylls gradvis av den uppsugna vätskan och när maxnivån nåts, flottören (C) stänger automatiskt till sugöppningen, skall man konstatera att munstycket inte suger upp mer vätska och att motorljudet är mer dämpat.

Stäng av apparaten, dra ur stickproppen, ta bort det flexibla röret, haka ur huvuddelen från behållaren, töm den och torka den upp och ner.

Sug inte upp kemiska produkter eller skum.

Uppsugning av tvättvatten innebär däremot inga problem.

UPPSUGNING AV VÄTSKOR

1) Vid uppsugning av vätskor, skall man ta bort filtret (D).

2) Kontrollera att behållaren är tom och ren.

3) Försäkra Dig om flottören (C), för anvisning om att behållaren är alltför full, kan fungera fritt.

4) Sätt huvuddelen (A) på behållaren (G), spänn fast med hakarna (E).

5) Sätt in det flexibla uppsugningsröret (8) i sugmunstycket (F).

6) Vid uppsugning av vätskor på marken, skall man använda munstycket för vätskor med sugkopp (10).

7) Sätt in stickproppen i strömuttaget och tryck på strömbrytaren (B).

UNDERHÅLL OCH REPARATION

Innan man utför något rengörings- eller underhållsarbete, skall man försäkra sig om att ha kopplat ur apparaten från nätet, genom att ta bort strömstickproppen. Man skall inte tvätta apparaten med vattenspolning och man skall inte ställa den i vatten.

- reparera aldrig apparaten, utan vänd Dig alltid till ett specialiserat servicecenter.

- Använd aldrig reservdelar som inte är originala **DEPURECO**

- Filtret skall rengöras regelbundet.

- Om filtret är slitet, skall det bytas ut.

Rengöringens effektivitet och motorns hållbarhet beror ofta på dess skick.

Hjälp i händelse av besvär

Besvär	Orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Elektrisk spänning saknas.	Kontrollera säkring, sladd, stickpropp och strömuttag.
Sugkraften minskar successivt.	Tilläppt filter, flexibelt rör, förlängningsrör eller munstycke.	Kontrollera och rengör.
Uppsugningskraften försvinner oväntat.	Filtret är tilltäppt eller också är behållaren full. Filtren är tilltäppta eller också är behållaren eller filterpåsen fulla.	Stäng av apparaten, rengör filtret och töm behållaren. Byt filterpåsen av papper.
Vid uppsugning läcker det ut damm från huvuddelen.	Filtret sitter inte på plats eller så är det slitet.	Kontrollera filtrets plats eller byt ut filtret.
Då man suger upp vatten minskar sugkraften.	Behållaren är full, flottören har utlösts.	Kontrollera vätskenivån; om behållaren är full, skall den tömmas.
Vid uppsugning läcker vatten ut från huvuddelen.	Flottören har blockerats.	Rengör den och kontrollera funktionen.

Garanti: Se bifogat blad. Garantibevis.

Forord

Deres nykøbte apparat er fra DEPURECO brede serie af intelligente, sikre og nyttige produkter. Den er egnet til at støvsuge solidt, og den er egnet til at støvsuge både støv og væske. Den er robust, holdbar og nem at bruge, og forsynet med det professionelle tilbehør bliver det et virkeligt effektivt instrument til hurtig rengøring i hele huset, kontoret, laboratoriet, osv.

GENERAL SIKKERHED

På bagsiden af apparatets topstykke finder De et skilt hvorpå grundtekniken er beskrevet. PÅ PÅ at sikre Dem ved købet, at produktet er forsynet med skiltet, ellers brug ikke apparatet.

- Brug på anden måde end den der er beskrevet i haandbogen kan frembringe fare, som ellers er undgåeligt.

- I intet tilfælde skal De støvsuge fugtigt væske eller materiale.

- Efterlad ikke apparatet tændt uden opsyn.

- Kom ikke tæt på andre personer med støvsugemunden, specielt ikke nær øjne og ører.

- Apparatet må ikke bruges hvor der findes gas, pulver eller væske af brandfarlig el. eksplosiv art.

- Støvsug ikke værdier el. væske af brandfarlig eller eksplosiv art.

- Støvsug ikke glødende eller ætsende affaldsprodukter.

- Efterlad ikke apparatet i regnvej, men opbevar det et tørt sted.

- Apparatet skal være anbragt mod en flad og stabil overflade.

- Tøm og tør straks beholderen efter at have suget væske.

- I tilfælde af vædning, anbefaler vi at slukke apparatet før op rejsning.

- Sluk stærkt apparatet i tilfælde af udslip af skum el. væske.

ELEKTRISK TILKNYTNING ELEKTRISK SIKKERHED

- For De tilslutter apparatet skal De sikre Dem,

at strømforsyningen i huset er magen til den på skiltet, som De finder på apparatets topstykke.

- Sikre Dem før start at stikket fra apparatet passer fuldstændigt til stikkontakten.

- På på at tilknytningen til strømmen ikke bliver beskadiget eller ødelagt ved at træde på ledningen, knække den, rykke i den, o.lign.

- Apparatet skal ikke bruges, hvis strømmen/ledningen ikke er i den rigtige tilstand.

- Fly ikke med apparatet ved at rykke i ledningen.

- Ryk i stikket for at løsne apparatet fra kontakten, og ikke i ledningen.

- Under rengøring, samt for apparatets vedligeholdelse, eller i tilfælde af ombytning af dele skal De slukke for apparatet og fjerne stikket fra stikkontakten.

MONTERING

- Efter at have fjernet emballagen skal De sikre Dem, at apparatet er det rigtige. I tilfælde af tvivl skal De ikke bruge apparatet, men henvende Dem til en af vores salgsbutikker eller til sælgeren.

- Plastikposer, pap, søm, osv, skal ikke efterlades i nærheden af børn, da de kan medføre fare.

- Smid emballagen væk et lovligt sted.

- Apparatet er monteret og klart til at blive taget i brug.

Kontrollerer alligevel at filtret og flyderen (C) er på deres plads, og at topstykket (A) er godt sat fast med de to kroge (E).

TÖR - STÖVSUGNING

Följ denne fremgangsmaade:

1) Fjern topstykket (A) ved at hægte de to sidekroge af (E).

2) Sikre Dem at filtret (D) er på kanten af beholderen (G). Brugen af filtret (D) er absolut nødvendig.

3) Ekstratilbehør. Man kan tilføje filtret (D) en filterpose i papir, ved at sætte den ind i støvsugehullet (se fig.O), der kan bruges til samling og som ekstra filter.

4) Læg topstykket tilbage på beholderen og sæt det fast med krogene.

5) Indsæt det bøjelige støvsugerør (8) i støvsugehullet (F).

- 6) Sæt herefter den reservedel til enden af røret, som passer bedst til rengöringens type.
 7) Indsæt stikket i stikkontakten og tryk paa afbryderen (B).
 8) Töm tilsidst beholderen i en affaldspose, eller i en beregnet affaldscontainer. Hvis De har brugt papirfiltret, saa kontrollere om det er fyldt og er dette tilfældet, saa smid det ud.
 N.B. For at stövsuge fugtige værdier, skal De göre som ved törstövsugning.

VÆSKE-STÖVSUGNING

- 1) For at stövsuge væske, skal De fjerne filtret (D).
 2) Kontrollerer at beholderen er tom og ren.
 3) Sikre Dem at flyderen (C) kan verke, hvis beholderen bliver alt for fuld.
 4) Kom topstykket (A) paa beholderen (G) og sæt det fast med krogene.
 5) Indsæt det böjelige stövsugerør (8) i stövsugehullet (F).
 6) For at stövsuge væske fra gulvet skal De bruge munden med sugekop.
 7) indsæt stikket i stikkontakten og tryk paa afbryderen (B).
 N.B. Ved væske-stövsugning skal De altid sikre Dem sommetider at suge lidt luft ind uden væske.

BEMÆRNING: Tanken bliver gradvis fyldt op med opsuget væske; naar det maximale punkt er naaet lukker flyderen (C) automatisk stövsugehullet. Dette kan konstateres ved at stövsugehullet ikke længere suger væsken, og ved at motorlyden er mere dæmpet. Sluk apparatet, tag stikket ud, fjern det böjelige stövsugerør, lösriv topstykket fra beholderen og töm den paa hovedet, samt tör den. Stövsug ikke kemiske eller skummende produkter. Det opsuget vand skaber ingen problemer i apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

För begyndelsen af enhver rengöring af apparatet, eller for vedligeholdelsen skal De sike Dem at tage stikket ud af stikkontakten. Vask ikke apparatet med vand og nedsaenk det ikke i vand.
 - Reparerer aldrig selv apparatet, men henvend Dem til en specialist.
 - Bru aldrig efterligninger, men kun de originale **DEPURECO**
 - Filtret skal være regulært rent.
 - Er filtret opbrugt skal det udskiftes, da rengöringens effektivitet og motorens holdbarhed ofte afhænger af filtrets tilstand.

Hjälp i händelse av besvär

Ulemper	Aarsag	Lösning
Motoren vil ikke starte	Mangler elektrisk spændning.	Kontrollerer sikring, kablet, stik el. stikkontakt.
Suge styrken sænker sig lidt efter lidt.	Filtret, røret el. munden er stoppet.	Kontrollere og ren.
Pludselig mangel paa suge styrken.	Filtret er stoppet, eller beholderen er fuld. Filtrene er stoppet, beholderen el. Filtreposen er fuld.	Sluk apparatet, rens filtret og töm beholderen. Skift papirfiltret
Under stövsugningen kommer der pulver ud af hovestykket.	Filtret er ikke paa plads eller opbrugt.	Kontrollere filtret og sæt det paa plads.
Under væske stövsugning bliver styrken forriget.	Beholderen er fuld og stoppet af flyderen.	Kontrollere væskeindholdet og er det paa maximal saa tom beholderen.
Under stövsugningen kommer der vand ud af hovedstykket.	Fylderen har sat sig fast.	Rens og kontrollere at den fungere.

Garanti: Se det vedlagte papir. Bevisattesten.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Η συσκευή που αποκτήσατε ανήκει στην ευρεία γκάμα των εξυπνών, ασφαλών και ευπροσάρμοστων συσκευών DE'PURECO και είναι κατάλληλη για την απορρόφηση τόσο των στερεών ουσιών (σκόνη) όσο και των υγρών. Είναι ανθεκτική, ισχυρή και απλή στη χρήση της. Διαθέτει εξοπλισμένα επαγγελματικού τύπου που την καθιστούν αποτελεσματικότερη για την ολική και γρήγορη καθαριότητα του σπιτιού, του γραφείου, του καταστήματος, του εργαστηρίου, κ.λ.π.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τα κύρια τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται πάνω στην πινακίδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καλακιού. ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη στιγμή της αγοράς σιγουρευτείτε ότι το προϊόν έχει πάνω του την πινακίδα. Στην αντίθετη περίπτωση μην το χρησιμοποιείτε.
- Οποιαδήποτε χρήση που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να είναι επικίνδυνη και γι' αυτό πρέπει να αποφεύγεται.
- Μην υπερφορμάτε σε καμιά περίπτωση γύρες ουδείς.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες.
- Μην σπινέψτε οψύλαχτη τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Μη φέρνετε το στόμιο απορρόφησης πολύ κοντά σε άτομα και ειδικά στα μάτια και τα αυτιά τους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια, σκόνης και υγρό ή εκρηκτικά.
- Μην απορροφάτε σκόδες που είναι επικίνδυνες για την υγεία.
- Μην απορροφάτε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσείς και υγρό.
- Μην απορροφάτε πυρακτωμένα ή διαβρωτικά υπολλειμμάτα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση νερού ή άλλων υγρών από δοχεία, νιπτήρες, μπανιέρες κ.λ.π.
- Μην σπινέψτε τη συσκευή μέσα στη βροχή. Προστατέψτε την σε ένα στεγνό μέρος.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες.
- Αδειάστε και στεγνώστε αμέσως τον κουβά μετά την απορρόφηση υγρών.
- Σε περίπτωση ανατροπής, σας συμβουλεύουμε να αναρθώσετε τη συσκευή πριν τη σβήσετε.
- Σβήστε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση που ξεχειλίζει το υγρό ή ο αψρός.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν να συνδέσετε τη μηχανή με το ρεύμα βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά

στοιχεία που αναφέρονται στη πινακίδα (στο πίσω μέρος του καλακιού) συμψωνούν με αυτά του δικτύου. Το δίκτυο πρέπει να είναι εγκατεστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι η πρίζα (όπως δηλώνεται με γράμματα) ταιριάζει με το φως (ρεύμα-τάση) της συσκευής.
- Προσέξτε μην κώφετε ή φθείρετε το καλώδιο περνώντας από πάνω του, συσθλιβώντας το, τραβώντας το ή σπιδήντε άλλο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν το καλώδιο συνδεσθεί με το δίκτυο δεν είναι σε τέλεια κατάσταση.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Για να ξεσυνδέσετε το καλώδιο από το ηλεκτρικό, δίκτυο τραβήστε από το φως και όχι από το καλώδιο.
- Κατά τη διάρκεια της καθαριότητας ή της συντήρησης της συσκευής, ή σε περίπτωση αντικατάστασης καλωπίου μέρους, πρέπει να σβήσετε το μοτέρ και να βγάλετε το φως από τη πρίζα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Αφού βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, βεβαιωθείτε ότι είναι ακεραία. Αν έχετε αμφιβολίες μην τη χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε κάποιον από τα κέντρα τεχνικής βοήθειας (service) ή στον πωλητή.
- Τα πλαστικά συσκευαστικά περιβλήματα, τα ψελίσια, τα καρβία κ.λ.π., δεν πρέπει να αφήνονται στην ακτίνα δράσης των παιδιών γιατί είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
- Ανακυκλώστε τα υλικά σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του τόπου σας.
- Η συσκευή είναι ήδη συναρμολογημένη και έτοιμη για χρήση. Ελέγξτε πάντως αν το φίλτρο και το καλαθάκι με τον πλωτήρα (ψλοτέρ) (C) είναι στη θέση τους, και το καλακι (A) είναι καλά κλεισμένο με τα δυο άγκιστρα (E).

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΞΗΡΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

- Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:
1. Βγάλτε το καλακι (A) ανοίγοντας τα δυο πλαίσια άγκιστρα (E).
 2. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο (D) βρίσκεται στο χείλος του δοχείου (G). Η χρήση του φίλτρου (D) είναι εντελώς απαραίτητη.
 3. Προαιρετικά. Εκτός από το φίλτρο (D) μπορείτε να βάλετε μια χαρτινή σακούλα στο στόμιο (βλ. σχήμα 0) που λειτουργεί και σαν συλλεκτής και σαν επιπλέον φίλτρο.
 4. Θαναλάτε το καπάκι πάνω στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα δυο άγκιστρα.
 5. Βάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα

απορρόφησης (8) στο στόμιο απορρόφησης (F).

6. Στη συνέχεια, τοποθετήστε πάγω στο αώληνα απορρόφησης το εξάρτημα που ταιριάζει καλύτερα με το είδος κα-
θαριότητας που θέλετε να κάνετε.
7. Βάλτε το ψίς στη πρίζα και πιέστε τον διακόπτη (B).
8. Ετο τέλος της εργασίας αδειάστε το δοχείο σε ένα σακό ή κάδο απορ-
ριμμάτων. Αν χρησιμοποιείτε τη χάρ-
τινη σακούλα σαν φίλτρο, ελέγξτε αν
είναι γεμάτη και ενδεχόμενα αντικα-
ταστήστε την.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΕΤΕ
ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΓΡΑΝΘΕΙ, ΑΚΟ-
ΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΩΝ
ΞΗΡΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.**

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΥΓΡΩΝ

1. Για να απορροφήσετε τα υγρά βγάλτε το φίλτρο (D).
2. Ελέγξτε αν το δοχείο είναι άδειο και καθαρό.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτήρας (C) μπορεί να δράσει ελεύθερα.
4. Βάλτε το καπάκι (A) στο δοχείο (G) και ασφαλίστε το με τα δύο αγκιστρά (E).
5. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (8) στο στόμιο απορρόφησης (F).
6. Για να απορροφήσετε τα υγρά από το δάπεδο, χρησιμοποιήστε το στόμιο τύπου βεντούζα (10).
7. Βάλτε το ψίς στη πρίζα και πιέστε τον διακόπτη (B).

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗ-
ΣΗ ΤΩΝ ΥΓΡΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ
ΝΑ ΜΠΑΙΝΕΙ ΚΑΙ ΛΙΓΟΣ ΑΕΡΑΣ.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το δοχείο γεμίζει στα-
διακά με το απορροσούμενο υγρό. Όταν
ψθάσει στη μέγιστη στάθμη, ο πλωτήρας
(C) κλείνει αυτόματα το άνοιγμα
απορρόφησης. Το καταλαβαίνετε επειδή
το στόμιο δεν απορροφά πια το υγρό και
ο κινητήρας κάνει λιγότερο θόρυβο. Σβή-
στε τη συσκευή, βγάλτε το ψίς από τη
πρίζα, και αποσυνδέστε τον εύκαμπτο
σωλήνα. Απαγκιστρώστε το καπάκι του
δοχείου, αδειάστε την αναποδογυρίζοντάς
την και στεγνώστε την. Μην απορροφά-
τε χημικά προϊόντα ή αερούς. Η
απορρόφηση του νερού του ξεπλύματος
δεν παρουσιάζει προβλήματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΟΡΘΩΣΗ

Πριν να κάνετε οποιαδήποτε ενέργεια
συντήρησης και αποκατάστασης βλάβης,
βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε τη συ-
σκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην
πλύνετε τη συσκευή με ριπές νερού και
μη τη βυθίζετε στο νερό.

- Μην αποκαθιστάτε μόνοι σας τις βλά-
βες αλλά απευθυνθείτε σε κάποιο εξει-
δικευμένο τεχνικό κέντρο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά
που δεν είναι γνήσια **DEPURECO**.
- Το φίλτρο πρέπει περιοδικά να καθαρι-
ζεται.
- Αν το φίλτρο ψθαρεί πρέπει να το αν-
τικαταστήσετε. Από το φίλτρο
εξαρτώνται η καλή απόδοση της
σκούπας και η διάρκεια του κινητήρα.

ΑΡΛΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Λείπει το ηλεκτρικό πείσμα.	Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο, το ψίς και την πρίζα.
Η απορροφητική ισχύς χαμηλώνει σιγά-σιγά.	Το φίλτρο, ο εύκαμπτος σωλήνας, ο σωλήνας προέκτασης ή το στόμιο είναι αποφραγμένα.	Ελέγξτε και καθαρίστε.
Η απορροφητική ισχύς σταματάει ξαφνικά.	Το φίλτρο είναι αποφραγμένο ή το δοχείο είναι γεμάτο. Τα φίλτρα είναι αποφραγμένα ή το δοχείο ή ο σάκος είναι γεμάτοι.	Σβήστε τη συσκευή, καθαρίστε το φίλτρο και αδειάστε το δοχείο. Αντικαταστήστε το χάρτινο φίλτρο.
Κατά την απορρόφηση βγαίνει σκόνη από το καπάκι.	Το φίλτρο δεν είναι στη θέση του ή είναι φθαρμένο.	Ελέγξτε τη θέση του φίλτρου ή αντικαταστήστε το.
Ενώ απορροφάτε νερό η απορροφητική ισχύς χαμηλώνει.	Το δοχείο είναι γεμάτο, ο πλωτήρας οπλίστηκε.	Ελέγξτε το επίπεδο του υγρού. Αν το δοχείο είναι γεμάτο, αδειάστε το.
Κατά την απορρόφηση βγαίνει νερό από το καπάκι.	Ο πλωτήρας μπλοκαρίστηκε.	Καθαρίστε τον και ελέγξτε τη λειτουργία του.

ΕΠΤΥΧΗΣΗ: Αείτε στο συννημένο φύλλο "Πιστοποιητικό ελλύησης".

Introdução

O aparelho que acaba de comprar, integra-se numa vasta gama de produtos **DEPURECO**, produtos estes inteligentes, seguros e versáteis. Esta máquina foi criada particularmente para a aspiração de poeiras e de sólidos e é capaz de aspirar líquidos igualmente. Trata-se de um aparelho robusto, potente e simples na sua utilização, o qual, juntamente com os acessórios profissionais com que é equipado, a apresenta-se como um instrumento de grande eficiência para uma limpeza total e veloz de casas, escritórios, negócios, laboratórios, etc.

SEGURANÇA GERAL

- As principais características técnicas do aparelho estão descritas numa chapa situada na parte posterior da cabeça da máquina. **ADVERTENCIA!** Quando comprar o aparelho, certifique-se que a chapa esteja colocada sobre a máquina. Em caso contrário, não utilize o aparelho.
- Toda e qualquer utilização do aparelho que não esteja indicada no presente Manual poderá constituir um perigo e por conseguinte, deverá ser evitada.
- Não deixe, de nenhuma forma, que o seu aspirador aspire líquidos ou materiais húmidos.
- O aparelho pode ser utilizado unicamente por adultos.
- Nunca deixe o seu aparelho ligado ou sem protecção, quando não estiver presente.
- Evite o contacto da boca de aspiração do aparelho com pessoas, em particular, de órgãos como olhos e orelhas.
- O aparelho não deverá ser usado em lugares onde haja gás, pó e líquidos inflamáveis ou explosivos.
- Não aspire pó nocivos para a saúde.
- Não aspire substâncias ou líquidos inflamáveis ou explosivos.
- Não aspire resíduos incandescentes ou corrosivos.
- Não use o aparelho para aspirar água ou líquidos de recipientes, lavabos, bacias, tanques, etc.
- Não deixe o aparelho sob a chuva. Coloque-o num lugar seco.
- O aparelho deverá ficar apoiado sobre superfícies planas ou fixas.
- Despeje e enxugue imediatamente o saco após ter aspirado líquidos.
- No caso de capotagem, recomenda-se de indiretar o aparelho antes de o desligar.
- Desligue imediatamente o aparelho no caso de notar o vazamento de água ou de espuma.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA MEDIDAS DE SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se que os dados descritos sobre a chapa posta na parte posterior da cabeça do aparelho, correspondam à rede de alimentação eléctrica, a qual deverá ser instalada em conformidade com as normas em vigor.
- **CERTIFIQUE - SE** que a ligação da tomada à terra tenha sido efectuada absolutamente em conformidade com a tomada do aparelho.
- tenha cuidado que o cabo de ligação à rede não fique danificado nem deteriorado, passando cima, comprimindo, arrencando ou efectuando qualquer outra acção que lhe possa causar dano.
- O aparelho não deverá ser utilizado se o cabo de ligação à rede não estiver em perfeitas condições.
- Não desloque o aparelho puxando pelo cabo eléctrico.
- Para desligar o aparelho da rede eléctrica, use a tomada e não o cabo.
- Durante a operação de limpeza e de manutenção do aparelho, ou no caso de substituição de peças, desligue o motor e remova a tomada da corrente.

MONTAGEM

- Após ter desembalado o aparelho, controle que o aparelho esteja em perfeito estado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho mas consulte um dos nossos centros de assistência ou o seu revendedor.
- Nunca deixe sacos de plástico, de polistireno, pregos, etc. perto de crianças, pois que este materiais representam um grave e potencial perigo.
 - Disponha da embalagem segundo as normas em vigor.
 - Embora o aparelho já esteja montado e esteja pronto para ser utilizado, deverá controlar, todavia, que o filtro e o cesto com flutuador (C) estejam no seu lugar e que a cabeça do aparelho (A) esteja correctamente bloqueada pelos dois ganchos (E).

ASPIRAÇÃO A SECO

Siga o processo seguinte:

- 1) Remova a cabeça (A), desprenda os dois ganchos laterais (E).
- 2) Certifique-se que o filtro (D) esteja posicionado à borda do saco (recipiente) (G). O uso do filtro (D) é absolutamente necessário.
- 3) Em opção, e juntamente com o filtro, poderá igualmente introduzir na boca (veja-se fig.O) um saco de filtro em papel, com a função de recolher e de servir como filtro suplementar.
- 4) Coloque novamente a cabeça sobre o saco e bloqueie com os ganchos.
- 5) Em seguida, introduza o tubo flex de

aspiração (8) na boca do aspirador (F).

6) Introduza no tubo de aspiração o acessório seleccionado para resolver problemas de limpeza.

7) Introduza a tomada eléctrica na tomada de corrente e preme o interruptor (B).

8) No fim da operação, despeje o saco num caixote do lixo ou receptáculo de lixo apropriado. Se utilizou um saco-filtro de papel, controle se está cheio. Se assim for, substitua o saco.

N.B. AFIM DE ASPIRAR SUBSTANCIAS HUMIDAS, PROCEDA COMO PARA UMA ASPIRAÇÃO A SECO.

ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

1) Para aspirar líquidos, remova o filtro (D).

2) Controle que o saco esteja vazio e limpo.

3) Certifique-se que o indicador de "cheio" (C) possa actuar livremente.

4) Posicione a cabeça (A) sobre o saco (recipiente) (G) e bloqueie os ganchos (E).

5) Introduza o tubo flex de aspiração (8) na boca do aspirador (F).

6) Afim de aspirar os líquidos no chão, utilize a boca a ventosa para líquidos (10).

7) Introduza a tomada eléctrica na tomada de corrente e preme o interruptor (B).

N.B. PARA A ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS É NECESSÁRIO ASSEGURAR SEMPRE UMA MÍNIMA QUANTIDADE DE AR.

NOTA: O tanque enche-se gradualmente de

líquido aspirado. Quando se alcançar o nível máximo, o indicador-flutuador (C) fechará automaticamente a abertura de aspiração. Notar-se á desta forma, que a boca não aspira o líquido e que o ruído do motor se tornou mais leve.

Desligue o aparelho, remova a tomada, desprenda o tubo flex e a cabeça do saco (recipiente), esvazie, enxugue virando o saco para baixo.

Não aspire produtos químicos ou espuma.

A aspiração da água de lavagem, por outro lado, não cria problemas.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÕES

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, certifique-se que a aparelhagem da rede esteja desligada da rede de alimentação. Não lave o aparelho com jactos de água, não imergir em água.

- Nunca efectue alguma reparação pessoalmente, mas contacte sempre para um centro especializado.

- Nunca use peças sobressalentes que não sejam as peças DEPRECO originais.

- O filtro deverá ser limpo regularmente.

- O filtro, quando estiver usado, deverá ser substituído. A eficácia da limpeza e a duração do motor depende da sua boa condição.

Conselhos em caso de inconvenientes

Inconveniente	Causas	Solução
O motor não arranca.	Falta a tensão eléctrica.	Controlar o fusível, o cabo, a tomada eléctrica.
A força de aspiração diminui pouco a pouco.	O filtro, o tubo flexível ou tubo de prolongamento ou a boca do aspirador estão obstruídos.	Efectuar o controle e limpar.
A força de aspiração falta repentinamente.	O filtro encontra-se obstruído ou recipiente ou o saco do filtro estão repletos.	Desligar o aparelho, limpar o filtro e esvaziar o recipiente. Mudar o saco do filtro de papel.
Saida de poeira da cabeça.	O filtro não está na sua caixa ou está usado.	Controlar a caixa do filtro ou substituí-la.
Durante a aspiração da água, a força da aspiração diminui.	O recipiente está cheio, o flutuador está desengatado.	Controlar o nível do líquido. se o recipiente estiver cheio, é necessário esvaziar-lo.
Durante a aspiração, água sai da cabeça.	O flutuador está bloqueado.	Limpar e controlar o funcionamento.

Garantia: Veja-se o documento aqui junto. Certificado de garantia.



Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

L'apparecchio non deve essere eliminato con gli scarti domestici in quanto composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso le strutture adeguate. Informarsi attraverso l'autorità comunale per quanto riguarda l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte a ricevere il prodotto per lo smaltimento ed il suo successivo corretto riciclaggio.

Si ricorda, inoltre, che a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, il distributore è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire.

Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e l'ambiente, non contenendo sostanze dannose come da Direttiva 2011/65/UE (RoHS), ma se abbandonato nell'ambiente impatta negativamente sull'ecosistema. L'abbandono nell'ambiente dell'apparecchiatura o lo smaltimento abusivo della stessa sono puniti dalla legge.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Si raccomanda di non usare assolutamente il prodotto per un uso diverso da quello a cui è stato destinato, essendoci pericolo di shock elettrico se usato impropriamente.



Il simbolo del bidone barrato, presente sull'etichetta posta sull'apparecchio, indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The WEEE symbol on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. Instead, such marked waste equipment must be disposed of by arranging to return to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. By separating and recycling this waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that the equipment is recycled in a manner that protects human health and the environment. The final user will provide to deliver the product no longer in use in municipal electrical and electronic waste collection or return it to the retailer in accord to the laws of the country where the device is commercialized. The Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented.

The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.



This figure shows the wheeled bin symbol indicating separate collection for electrical and electronic equipment (EEE).

(F)



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la Directive Européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques rebutés (RAEE) et sur son adoption de la part du droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être récoltés séparément et dirigés vers le traitement écologique.

(D)



Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ihrer Einführung in das Landesrecht, müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung übergeben werden.

(E)



No tire os aparatos eléctricos dentro de la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y su adopción por parte de la legislación nacional, los aparatos eléctricos que ya no resulten funcionales para su uso deben recogerse de forma separada y enviarse para su eliminación ecológica al lugar correspondiente.

(NL)



Goed geen elektrische toestellen weg in het huishoudelijk afval.

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en diens toepassing in de nationale wetgeving, moeten elektrische apparaten die niet meer bruikbaar zijn afzonderlijk ingezameld worden en verzonden worden naar plaatsen voor ecologisch vriendelijke recycling.

(N)



Kast ikke apparatene sammen med husholdningsavfall.

I samsvar med de Europeiske Direktivene 2012/19/EU vedrørende elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) og i henhold til nasjonale lover og regler, må elektriske apparat som ikke lenger fungerer kildesorteres og avfallsbehandles på en mest mulig miljøvennlig måte.

(FIN)



Älä heitä sähkölaitteita kotitalousjätteen joukkoon!

Sähkö-ja elektroniikkaromun hävittämistä (WEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja vastaavan kansallisen lain mukaan käyttökelvottomat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen ja kierrättää ympäristöä kunnioittaen.

(S)



Skaffa inte bort elektriska produkter tillsammans med hushållsavfall.

I enlighet med europadirektivet 2012/19/EU om elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), implementerat i national lagstiftning, ska elektriska produkter som inte längre kan användas samlas in separat och överlämnas för en miljövänlig återvinning.

(DK)



El-skrot må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), implementeret i national lovgivning, skal el-skrot bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald via indsamlingsstederne.

(GR)



Μην ρίχνετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απόβλητα.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν είναι πλέον κατάλληλες για χρήση πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να προορίζονται για οικολογική διάθεση.

(P)



Não jogar no lixo doméstico os aparelhos eléctricos.

De acordo com a Norma Europeia 2012/19/UE sobre as aparelhagens eléctricas e electrónicas de refugo (RAEE) e a sua adopção pela jurisprudência nacional, os aparelhos eléctricos que não estejam em condições de uso devem ser recolhidos separadamente e enviados a eliminação ecológica.

(CZ)



Nevyhazujte vyřazené elektrospotřebiče do komunálního odpadu!

Ve smyslu normy směrnice 2012/19/EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a o implementaci směrnice do národní legislativy musí být vyřazené elektrospotřebiče sbírány odděleně a zaslány do zařízení zajišťujícího ekologickou recyklaci.

(EST)



Elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada majapidamisjätmetega!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete kohta ja selle liitmisele riiklike seadustega, tuleb kasutamiseks kõlbmatud elektriseadmeid kõrvaldada sorteeritud jäätmetena keskkonnasõbralikul viisil.

(PL)



Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego razem z domowymi odpadkami!

Zgodnie z normą dyrektywy 2012/19/UE o odpadkach w rodzaju aparatury elektrycznej i elektronicznej (RAEE), i poprzez dokonanie przyjęcia norm do prawa państwowego, sprzęt elektryczny i elektroniczny już nieprzydatny musi być zbierany oddzielnie i wysyłany do ponownego użycia ekologicznego.

(SK)



Nevyhádzajte vyradené elektrospotrebiče do komunálneho odpadu!

V zmysle normy smernice 2012/19/UE o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a o implementácii smernice do národnej legislatívy musia byť vyradené elektrospotrebiče zberané oddelene a zaslané do zariadenia, ktoré zaisťuje ekologickú recykláciu.

(SL)



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjске odpadke!

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in z njeno vključitvijo v nacionalno zakonodajo je treba električno orodje, ki ni več uporabno, zbirati ločeno in poslati v reciklažo na okolju prijazen način.

